



### III. Entsorgung / Disposal

- D** Entsorgung gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE), sowie nationalen Gesetzen. Nicht im Hausmüll entsorgen.
- EN** Disposal according to EU Directive 2012/19/EU (WEEE), as well as national laws. Do not dispose of with household waste.

### IV. Garantiebedingungen / Warranty conditions

- D** Garantiebedingungen und Garantieschein unter [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)
- EN** Warranty conditions and warranty certificate available at [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)

#### Torqueedo Unternehmen / Torqueedo companies

**Torqueedo GmbH**  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Germany

[info@torqueedo.com](mailto:info@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 100  
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

**Torqueedo Inc.**  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA

[usa@torqueedo.com](mailto:usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

#### Alle anderen Länder

Kontaktadressen internationaler Servicestellen sind unter [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) in dem Bereich „Service Center“ aufgeführt.

#### All other countries

Contact details of Service Centers are available under [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) in the “Service Center” section.

#### Torqueedo Service Center / Torqueedo Service Centre

**Europa / Europe**  
Torqueedo GmbH  
- Service Center -  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Germany  
[service@torqueedo.com](mailto:service@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 126  
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

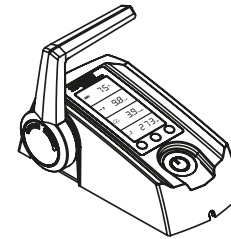
**North America**  
Torqueedo Inc.  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA  
[service\\_usa@torqueedo.com](mailto:service_usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

### **D** Bedienungsanleitung Ferngashebel Standard (1918-00)

### **EN** Operating manual Remote Throttle standard (1918-00)



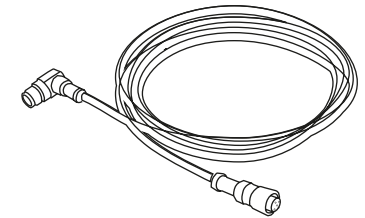
Ultralight  
Travel  
Cruise



1 x Ferngashebel  
Remote throttle



1 x Not-Aus Magnetchip  
Magnetic kill-switch



1 x 1,5 m & 1 x 5 m  
Datenkabel  
Data cable

1 x Bohrschablone in Originalgröße / Drilling template in original size

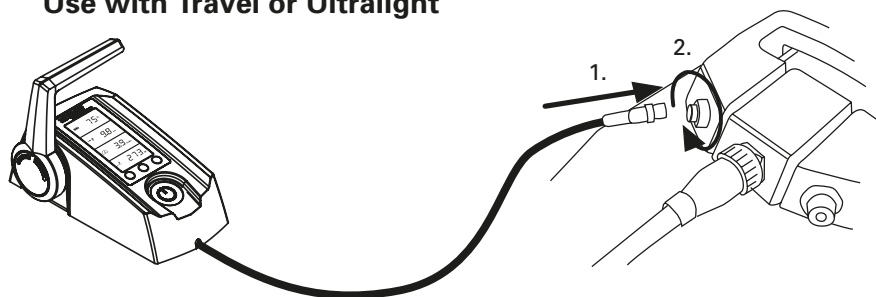
### **I.** Wichtige Hinweise / Important instructions

- D** - Das Anschlusskabel bis zum gewünschten Montageort des Ferngashebels verlegen. Dabei ist zu beachten, dass das Kabel bei keiner Lenkbewegung unter Spannung gerät.
- **Der Ferngashebel muss immer in Fahrtrichtung des Bootes montiert werden.** Die für die Montage notwendige Bohrschablone ist im Lieferumfang enthalten. Zur Montage eine Schraube mit M4 Gewinde verwenden.
- Vor der endgültigen Montage muss der Stecker des Datenkabels mit der Buchse an der Unterseite des Ferngashebels verbunden werden.
- Die andere Seite des Datenkabels wird, wie in Kapitel II. beschrieben, je nach Einsatz verbunden.
- **Der Ferngashebel darf nicht in der Nähe von magnetischen Störquellen montiert werden! Diese können die Ferngasbefehle stören.**
- Reinigung nur mit einem weichen Tuch und milden, für Kunststoffe geeigneten Reinigungsmitteln (z.B. Spülmittel), keine Chemikalien oder Lösungsmittel verwenden.

- EN - Lay the connecting cable up to the place where you want to mount the remote throttle. Ensure that the cable will not come under strain during any steering movement.
- **The remote throttle must always be mounted in the boat's direction of travel.** The drilling template required for mounting is included in the package contents. Use a screw with M4 thread to mount the product.
- The cable plug must be connected to the socket on the underside of the remote throttle before the final installation step.
- Connect the other end of the cable as described in Chapter II. depending on the application.
- **The remote throttle must not be mounted near sources of magnetic interference! They may interfere with signals from the remote throttle.**
- Use only a soft cloth and mild detergents that are compatible with plastic materials (e.g. washing-up liquid) to clean the product. Do not use any chemicals or solvents.

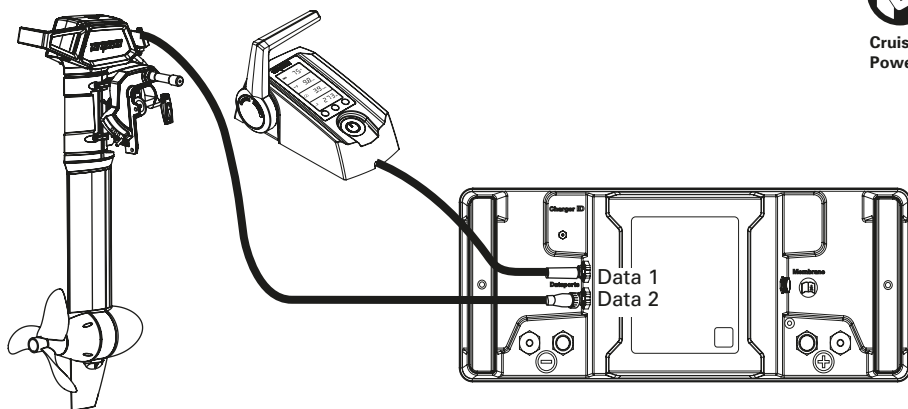
## II. Montage / Installation

### 1. Benutzung mit Travel oder Ultralight Use with Travel or Ultralight



Ultralight  
Travel

### 2. Cruise mit Power 24-3500 / Cruise with Power 24-3500



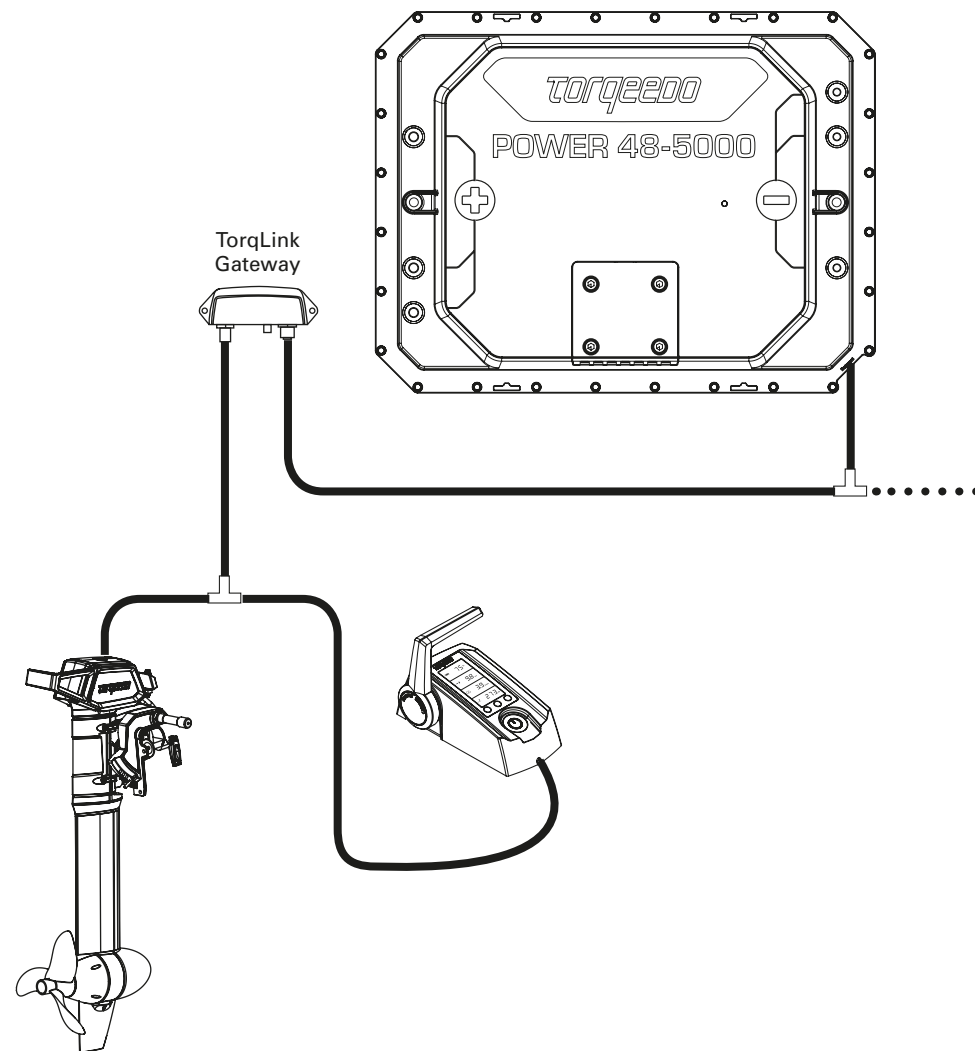
Cruise  
Power 24-3500

### 3. Cruise mit Power 48-5000 / Cruise with Power 48-5000



Cruise  
Power 48-5000

- D Für die Verwendung in einem System mit Power 48-5000 ist ein **TorqLink Gateway** notwendig, enthalten im Gateway Set (2217-00).
- EN For use in a system with Power 48-5000, a **TorqLink Gateway** is required, included in the Gateway Set (2217-00).



### III. Élimination / Smaltimento

- FR** Élimination conformément à la directive européenne 2012/19/UE (DEEE), ainsi qu'aux lois nationales. Ne jetez pas dans les ordures ménagères.
- IT** Smaltimento conforme alla direttiva UE 2012/19/EU (RAEE) e alle leggi nazionali. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.



### IV. Conditions de garantie / Condizioni di garanzia

- FR** Conditions et certificat de garantie sur [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)
- IT** Condizioni e certificato di garanzia all'indirizzo [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)

#### Sites Torqueedo / Aziende Torqueedo

**Torqueedo GmbH**  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Allemagne / Germania

[info@torqueedo.com](mailto:info@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 100  
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

**Torqueedo Inc.**  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA

[usa@torqueedo.com](mailto:usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

#### Tous les autres pays

Les coordonnées des centres de service internationaux figurent à l'adresse [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) à la rubrique « Service Center ».

#### Tutti gli altri paesi

I contatti dei centri di assistenza internazionali sono reperibili al sito [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) nella sezione "Service Center".

#### Centre de support Torqueedo / Centri di assistenza di Torqueedo

**Europe /**  
Torqueedo GmbH  
- Service Center -  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Allemagne / Germania  
[service@torqueedo.com](mailto:service@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 126  
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

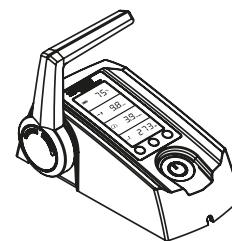
**Amérique du Nord / Nordamerica**  
Torqueedo Inc.  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA  
[service\\_usa@torqueedo.com](mailto:service_usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

### FR Notice d'utilisation Manette des gaz à distance standard (1918-00)



### IT Manuale operativo Acceleratore a distanza standard (1918-00)

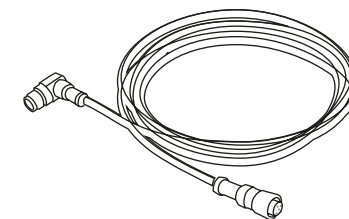
Ultralight  
Travel  
Cruise



1 x Manette des gaz à distance /  
Acceleratore a distanza



1 x Coupe-circuit magnétique /  
Chip magnetico per  
l'arresto di emergenza



1 x 1,5 m & 1 x 5 m  
Câble de données /  
Cavo dati

1 x Gabarit de perçage en taille réelle / Dima di foratura in dimensioni originali

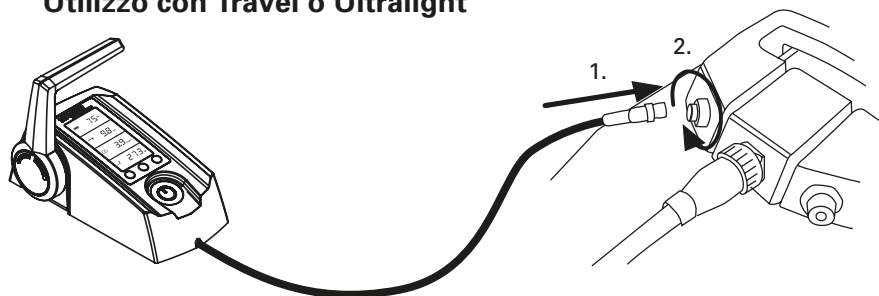
### I. Notes importantes / Istruzioni importanti

- FR**
- Posez le câble de raccordement à l'endroit souhaité pour le montage de la manette des gaz à distance. Veillez à ce que le câble ne soit pas sous tension lors d'un mouvement de direction.
  - **La manette des gaz à distance doit toujours être montée dans le sens de la marche du bateau.** Le gabarit de perçage requis pour le montage est inclus dans la livraison. Utilisez une vis avec un filetage M4 pour le montage.
  - Avant l'assemblage final, la fiche du câble de données doit être connectée à la prise située au bas de la manette des gaz à distance.
  - L'autre côté du câble de données est connecté comme décrit au chapitre II. selon l'application.
  - **La manette des gaz à distance ne doit pas être montée à proximité de sources d'interférences magnétiques ! Elles peuvent interférer avec les commandes de gaz à distance.**
  - Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et des détergents non abrasifs adaptés aux matières plastiques (par exemple, du liquide vaisselle), n'utilisez pas de produits chimiques ou de solvants.

- IT - Posare il cavo di connessione fino all'area di installazione desiderata dell'acceleratore a distanza. Nel corso della posa accertarsi che il cavo non vada in tensione durante le sterzate.
- **L'acceleratore a distanza deve essere montato sempre nel senso di marcia della barca.** La dima di foratura necessaria per l'installazione è inclusa nella fornitura. Per l'installazione utilizzare una vite con filettatura M4.
- Prima dell'installazione finale, la spina del cavo dati deve essere collegata all'apposita presa situata nella parte inferiore dell'acceleratore a distanza.
- L'altro lato del cavo dati, così come descritto nella sezione II, viene collegato a seconda dell'impiego.
- **L'acceleratore a distanza non deve essere montato nelle vicinanze di fonti di interferenza elettromagnetica! Potrebbero interferire con i comandi dell'acceleratore a distanza.**
- Pulire solo con un panno morbido e detersivi delicati adatti alle materie plastiche (ad es. detersivo), non utilizzare sostanze chimiche o solventi.

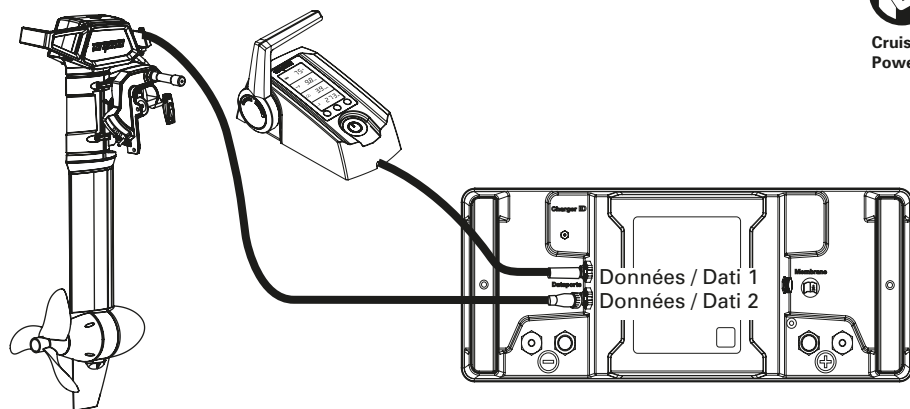
## II. Montage / Installazione

### 1. Utilisation de Travel ou d'Ultralight / Utilizzo con Travel o Ultralight



Ultralight  
Travel

### 2. Cruise avec Power 24-3500 / Cruise con Power 24-3500



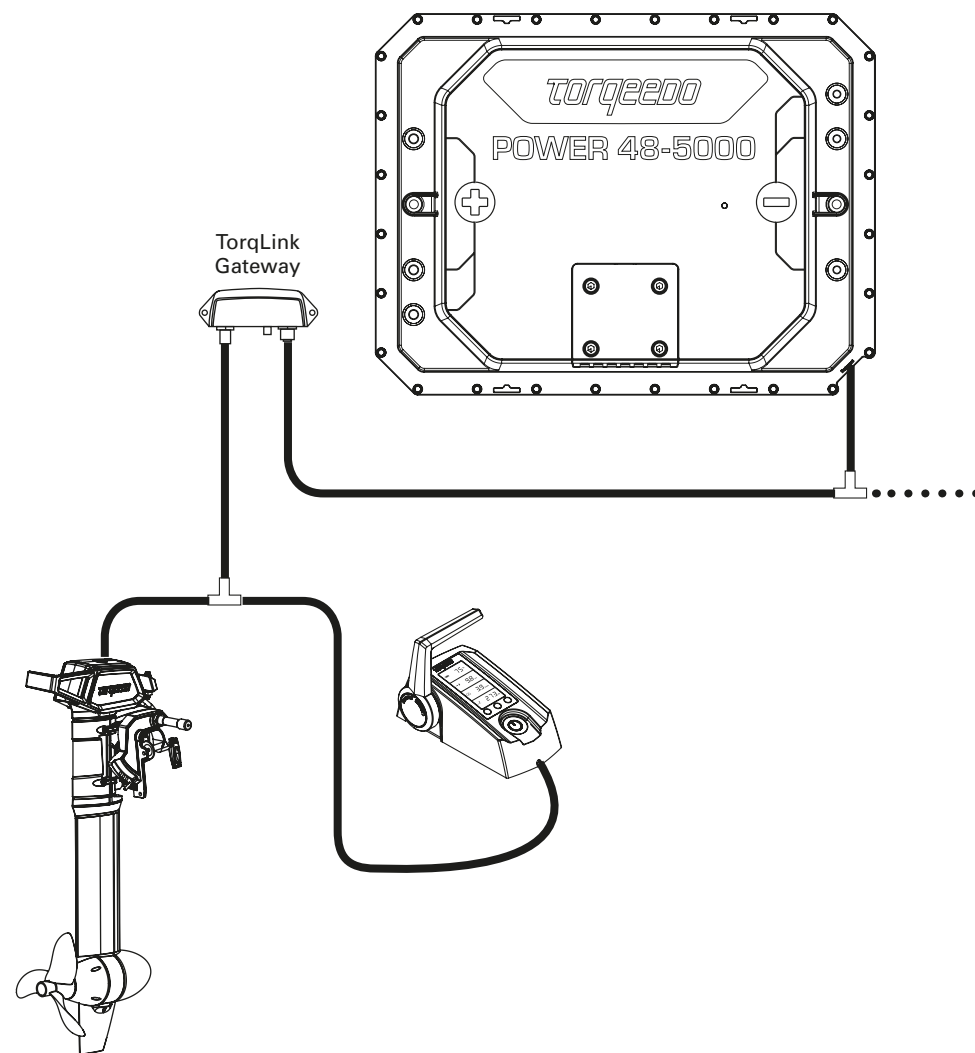
Cruise  
Power 24-3500

### 3. Cruise avec Power 48-5000 / Cruise con Power 48-5000



Cruise  
Power 48-5000

- FR Pour l'utilisation dans un système avec une puissance de 48-5000, une **Gateway TorqLink** est nécessaire, incluse dans le jeu de passerelles (2217-00).
- IT Per l'utilizzo con un sistema dotato di Power 48-5000 è necessario un **Gateway TorqLink**, incluso nel Set Gateway (2217-00).



### III. Eliminación / Eliminação

- ES** Eliminación de acuerdo con la directiva de la UE 2012/19/EU (WEEE), así como con las normas nacionales. No eliminar junto con la basura doméstica.
- PT** Eliminação em conformidade com a Diretiva UE 2012/19/EU (REEE) e com as leis do respetivo país. Não eliminar no lixo doméstico.



### IV. Condiciones de garantía / Termos de garantia

- ES** Condiciones de garantía y certificado de garantía en [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)
- PT** Consulte os Termos de Garantia e a Garantia em [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)

#### Empresa Torqueedo / Empresas Torqueedo

**Torqueedo GmbH**  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Alemania / Alemanha

[info@torqueedo.com](mailto:info@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 100  
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

**Torqueedo Inc.**  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA

[usa@torqueedo.com](mailto:usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

#### Demás países

Las direcciones de contacto de los Service Center internacionales están alistadas bajo [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) bajo el epígrafe "Service Center".

#### All other countries

Contact details of Service Centers are available under [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) in the "Service Center" section.

#### Servicio técnico de Torqueedo / Centro de Assistência da Torqueedo

**Europa**  
Torqueedo GmbH  
- Service Center -  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Alemania / Alemanha  
[service@torqueedo.com](mailto:service@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 126  
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

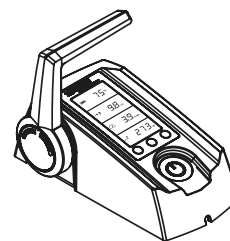
**Norteamérica / América do Norte**  
Torqueedo Inc.  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA  
[service\\_usa@torqueedo.com](mailto:service_usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

### ES Manual de instrucciones Acelerador remoto estándar (1918-00)

### PT Manual de instruções Comando de aceleração remoto Standard (1918-00)



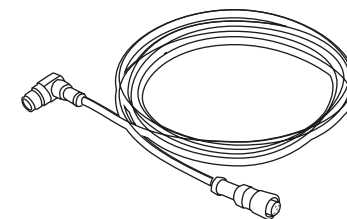
Ultralight  
Travel  
Cruise



1 x Acelerador remoto /  
Comando de aceleração  
remoto



1 x Interruptor de seguridad  
magnético / Chave magnética  
para paragem de emergência



1 x 1,5 m & 1 x 5 m  
Cable de datos /  
Cabo de dados

1 x Plantilla de perforación en tamaño original / Matriz de perfuração no tamanho original

### I. Indicaciones importantes / Indicações importantes

- ES** - Tienda el cable de conexión hasta el lugar de instalación deseado del acelerador remoto. Es importante asegurarse de que el cable no esté bajo tensión durante los movimientos de dirección.
- **El acelerador remoto siempre debe estar montado en la dirección del viaje del barco.** La plantilla de perforación necesaria para el montaje se incluye en el volumen de suministro. Para el montaje utilice un tornillo con rosca M4.
- Antes del montaje final, el conector del cable de datos debe conectarse a la toma situada en la parte inferior del acelerador remoto.
- El otro lado del cable de datos se conecta dependiendo del uso, como se describe en el capítulo II.
- **¡El acelerador remoto no debe montarse cerca de fuentes de interferencia magnética! Estas podrían interferir con las instrucciones del acelerador.**
- Limpie solo con un paño suave y detergentes suaves adecuados para plásticos (por ejemplo, líquido lavavajillas), no utilice productos químicos ni disolventes.

- PT - Insira o cabo de ligação, até à altura pretendida, no comando de aceleração remoto. No processo, certifique-se de que nenhum movimento de direção/manobra coloca o cabo sob tensão.
- **O comando de aceleração remoto deve ser sempre montado no sentido de deslocação do barco.** A matriz de perfuração necessária para a montagem está incluída no volume de fornecimento. Para a montagem, utilizar um parafuso com rosca M4.
- Antes da montagem final, aperte a ficha do cabo de dados no conector correto, na parte de baixo do comando de aceleração remoto.
- Em função do tipo de aplicação, ligue o outro lado do cabo de dados conforme explicado no capítulo II.
- **Não montar o comando de aceleração remoto na proximidade de fontes de interferência magnética! Isto pode interferir nos comandos de aceleração.**
- Limpar apenas com um pano suave e humedecido com um produto de limpeza (por ex., detergente) adequado para plásticos, que não contenha produtos químicos ou solventes.

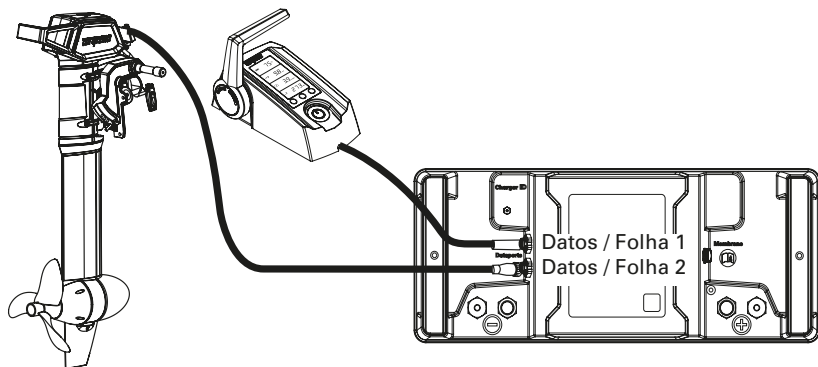
## II. Montaje / Montagem

### 1. Uso con Travel o Ultralight / Utilização com Travel ou Ultralight



Ultralight  
Travel

### 2. Cruise con Power 24-3500 / Cruise com Power 24-3500



Cruise  
Power 24-3500

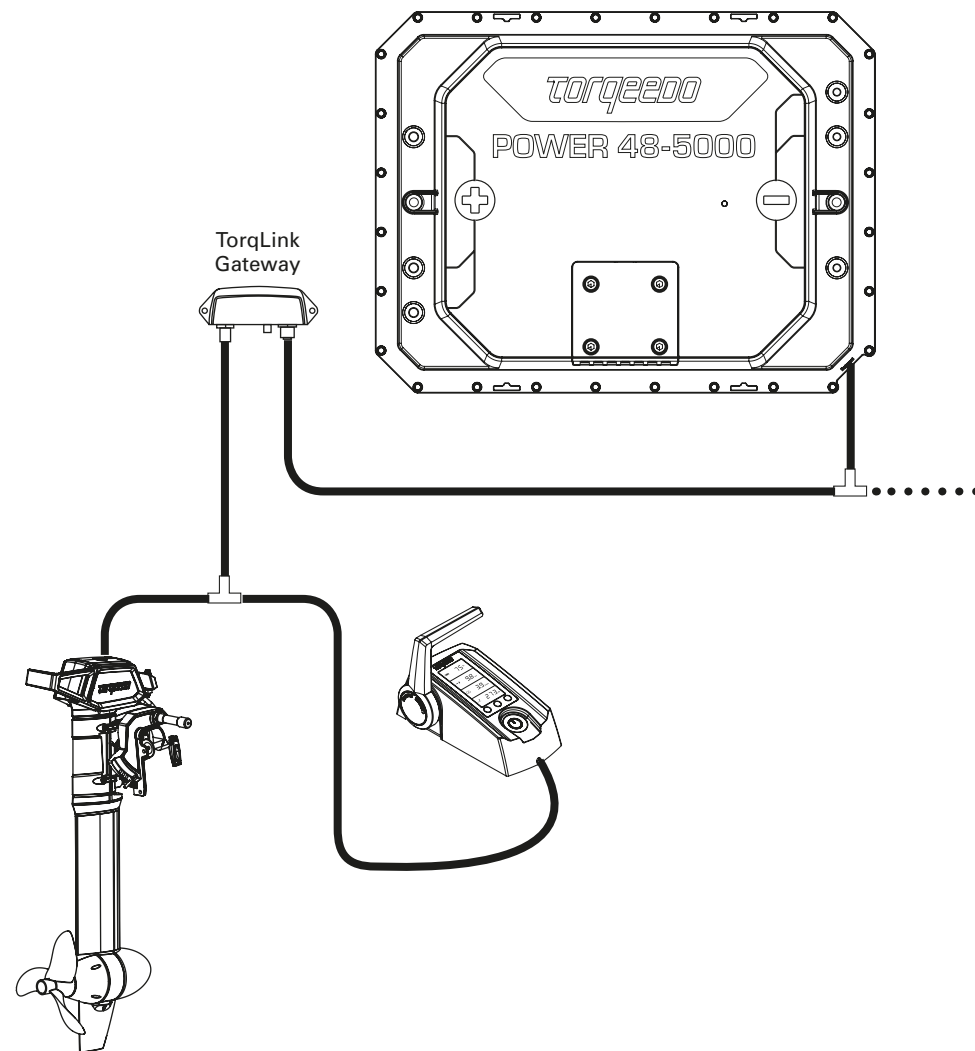
### 3. Cruise con Power 48-5000 / Cruise com Power 48-5000



Cruise  
Power 48-5000

ES Para usar en un sistema con Power 48-5000 se requiere una **TorqLink Gateway**, incluido en el Juego de Gateway (2217-00).

PT Para utilizar num sistema com Power 48-5000, é necessário um **TorqLink Gateway**, incluído no conjunto Gateway (2217-00).





### III. Bortskaffelse / Afvoeren

- DA Bortskaffelse iht. WEEE-direktivet 2012/19/EU, og de nationale bestemmelser. Må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald.
- NL Afvoeren conform EU-richtlijn 2012/19/EU (WEEE) en de lokale regelgeving. Niet afvoeren bij het huisvuil.

### IV. Garantibetingelser / Garantievoorwaardens

- DA Garantibetingelser og garantibevis på [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)
- NL Garantievoorwaarden en garantiecertificaat onder [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)

#### Torqueedo virksomheder / Torqueedo onderneming

**Torqueedo GmbH**  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Tyskland / Duitsland

info@torqueedo.com  
T +49 - 8153 - 92 15 - 100  
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

**Torqueedo Inc.**  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA

usa@torqueedo.com  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

#### All other countries

Contact details of Service Centers are available under [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) in the "Service Center" section.

#### Alle andere landen

Contactadressen van internationale servicepunten staan op [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) onder de rubriek "Service Center" vermeldn.

#### Torqueedo Service Center / Torqueedo Servicecenter

**Europa**  
Torqueedo GmbH  
- Service Center -  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Tyskland / Duitsland  
service@torqueedo.com  
T +49 - 8153 - 92 15 - 126  
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

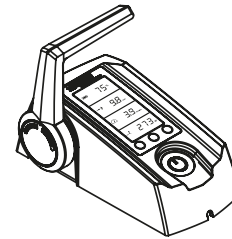
**Nordamerika / Noord-Amerika**  
Torqueedo Inc.  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA  
service\_usa@torqueedo.com  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

### DA Brugsanvisning Fjerngashåndtag Standard (1918-00)

### NL Gebruiksaanwijzing Afstandsbediening voor gashendel standaard (1918-00)



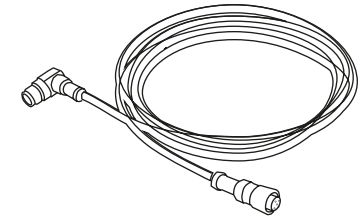
Ultralight  
Travel  
Cruise



1 x Fjerngashåndtag /  
Afstandsbediening voor  
gashendel



1 x Nød-afbryder magnetchip /  
Magnetische noodstopchip



1 x 1,5 m & 1 x 5 m  
Datakabel /  
Datakabel

1 x Boreskabelon i originalstørrelse / Boorsjabloon in originele grootte

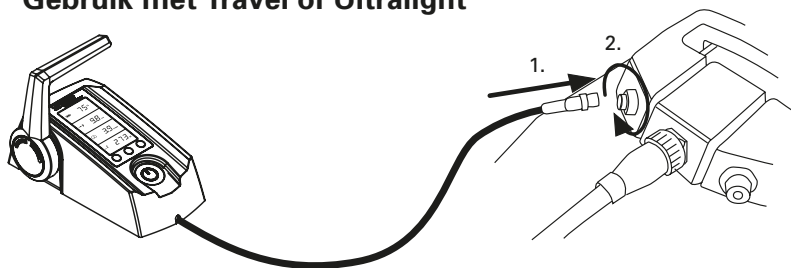
### I. Vigtige henvisninger / Belangrijke aanwijzingen

- DA - Læg forbindelseskablet helt ind til det ønskede installationssted for fjerngashåndtaget. Sørg i den forbindelse for, at kablet ikke kommer under spænding ved nogen styrebevægelse.
- **Fjerngashåndtaget skal altid monteres i bådens kørselsretning.** De til montagen nødvendige boreskabeloner medfølger ved levering. Til montage, brug en skrue med M4 gevind.
- Før den endelige montage, skal datakabelstikket være tilsluttet stikket på undersiden af fjerngashåndtaget.
- Den anden side af datakablet bliver, som beskrevet i kapitel II., forbundet alt efter anvendelsen.
- **Fjerngashåndtaget må ikke monteres i nærheden af interferensilder! Disse kan forstyrre fjerngaskommandoer.**
- Rengør kun med en blød klud og milde rengøringsmidler, der er egnede til plast (f.eks. opvaskemiddel), brug ikke kemikalier eller opløsningsmidler.

- NL** - Leg de aansluitkabel tot aan de gewenste montageplaats van de afstandsbediening voor de gashendel. Let erop dat de kabel bij geen enkele stuurbeweging onder spanning komt te staan.
- **De afstandsbediening voor de gashendel moet altijd in de vaarrichting van de boot worden gemonteerd.** De voor de montage benodigde sjabloon is meegeleverd. Gebruik voor de montage een schroef met M4-schroefdraad.
- Verbind voorafgaand aan de uiteindelijke montage de stekker van de datakabel met de bus aan de onderzijde van de afstandsbediening voor de gashendel.
- De ander kant van de datakabel wordt, zoals in hoofdstuk III staat beschreven, afhankelijk van het gebruik verbonden.
- **De afstandsbediening voor de gashendel mag niet in de buurt van magnetische interferentiebronnen worden gemonteerd! Deze kunnen de commando's van de afstandsbediening voor de gashendel verstoren.**
- Alleen reinigen met een zachte doek en milde, voor plastic geschikte reinigingsmiddelen (bijv. afwasmiddel), geen chemicaliën of oplosmiddelen gebruiken.

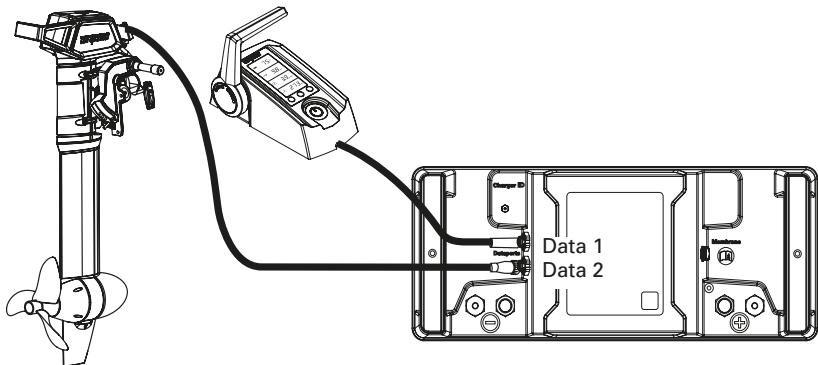
## II. Montage / Montage

### 1. Brug sammen med Travel eller Ultralight / Gebruik met Travel of Ultralight



Ultralight  
Travel

### 2. Cruise med Power 24-3500 / Cruise met Power 24-3500



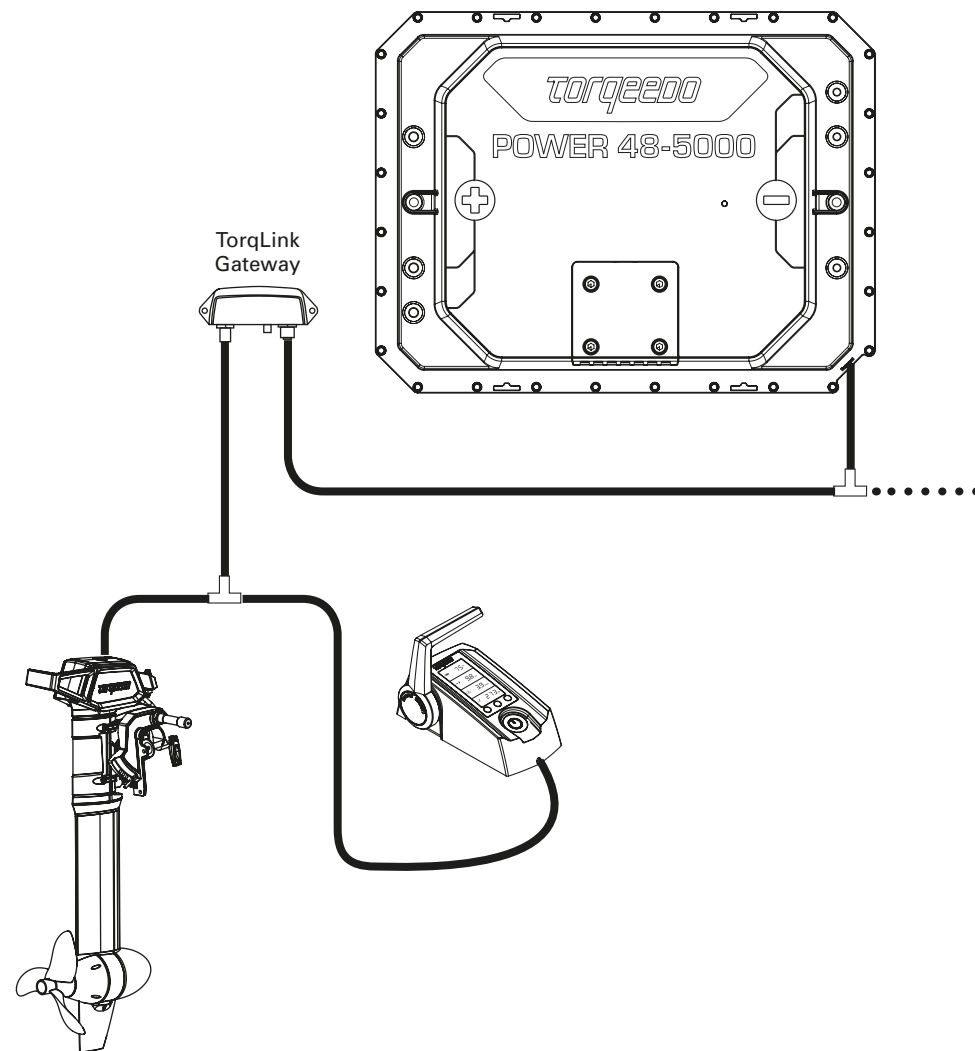
Cruise  
Power 24-3500

### 3. Cruise med Power 48-5000 / Cruise met Power 48-5000



Cruise  
Power 48-5000

- DA** Til anvendelsen i et system med Power 48-5000, er en **TorqLink Gateway** nødvendig, som medfølger i Gateway Set (2217-00).
- NL** Voor gebruik in een systeem met Power 48-5000 is een **TorqLink Gateway** nodig, inbegrepen in de Gateway Set (2217-00).







### III. Avfallshantering / Hävittäminen

- SV Avfallshantering enligt EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE), samt gällande nationella lagar. Får ej sorteras som hushållsavfall.
- FI Hävitä EU-direktiivin 2012/19/EU (WEEE) ja kansallisen lainsäädännön mukaan. Älä hävitä kotitalousjätteen mukana.

### IV. Garantiivillkor / Takuuehdot

- SV Garantiivillkor och garantibevis finns på [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)
- FI Löydät takuuehdot ja -todistuksen osoitteesta [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com)

#### Torqueedo-företag / Torqueedon toimipaikat

**Torqueedo GmbH**  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Tyskland / Saksa

[info@torqueedo.com](mailto:info@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 100  
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

**Torqueedo Inc.**  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA

[usa@torqueedo.com](mailto:usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

#### Alla övriga länder

Kontaktadresser till internationella serviceställen finns på webbplatsen [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) under "Service Center".

#### Kaikki muut maat

Kansainvälisten palvelupisteiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) kohdasta "Service Center".

#### Torqueedos servicecentra / Torqueedon huolto

**Europa / Eurooppa**  
Torqueedo GmbH  
- Service Center -  
Friedrichshafener Straße 4a  
82205 Gilching  
Tyskland / Saksa  
[service@torqueedo.com](mailto:service@torqueedo.com)  
T +49 - 8153 - 92 15 - 126  
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

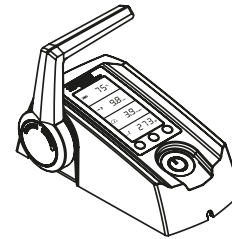
**Nordamerika / Pohjois-Amerikka**  
Torqueedo Inc.  
171 Erick Street, Unit A-1  
Crystal Lake, IL 60014  
USA  
[service\\_usa@torqueedo.com](mailto:service_usa@torqueedo.com)  
T +1 - 815 - 444 88 06  
F +1 - 847 - 444 88 07

### SV Bruksanvisning Fjärrgasreglage standard (1918-00)

### FI Käyttöohje Kaukohallintalaite standard (1918-00)



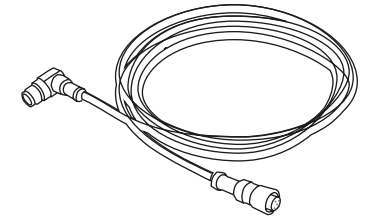
Ultralight  
Travel  
Cruise



1 x Fjärrgasreglage /  
Kaukohallintalaite



1 x Magnetiskt nödstopp /  
Magneettinen turvakatkaisin



1 x 1,5 m & 1 x 5 m  
Datakabel /  
Datakaapeli

1 x Borschablon i originalstorlek / Boorsjabloon in originele grootte

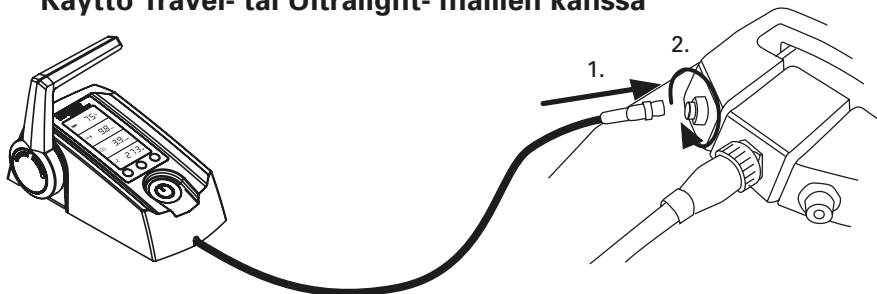
### I. Viktiga instruktioner / Tärkeitä ohjeita

- SV - Dra anslutningskabeln till önskad monteringsplats för fjärrgasreglaget. Var försiktig så att kabeln inte utsätts för spänningar pga. styrrörelser.
- **Fjärrgasreglaget måste alltid monteras i båtens färdriktning.** Den borschablon som behövs för monteringen ingår i leveransen. Använd en skruv med M4-gänga för montering.
- Före slutgiltig montering måste datakabelns stickpropp anslutas till uttaget på undersidan av fjärrgasreglaget.
- Den andra sidan av datakabeln ansluts, enligt beskrivningen i kapitel II, beroende på användning.
- **Fjärrgasreglaget får inte monteras i närheten av magnetiska störningskällor! Dessa kan störa fjärrgasreglagets styrning.**
- Rengör med en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel som passar för plast (t.ex. diskmedel). Använd inga starka kemikalier eller lösningsmedel.

- FI - Vedä liitäntäkaapeli kaukohallintalaitteen haluttuun asennuspaikkaan. Varmista, että kaapeliin ei kohdistu jännitystä ohjausliikkeiden seurauksena.
- **Kaukohallintalaitte on asennettava aina veneen ajosuuntaan.** Asentamiseen tarvittava porausmalli sisältyy toimitukseen. Käytä asennukseen ruuvia, jossa on M4-kierre.
- Datakaapelin pistoke on liitettävä kaukohallintalaitteen alapuolella olevaan naarasliittimeen ennen lopullista asennusta.
- Datakaapelin toinen pää liitetään käyttötarkoituksesta riippuen II. jaksossa kuvatulla tavalla.
- **Kaukohallintalaitetta ei saa asentaa magneettisten häiriölähteiden läheisyyteen! Ne voivat häiritä kaukohallintalaitteen komentoja.**
- Puhdista vain pehmeällä liinalla ja miedolla, muoville soveltuvalla puhdistusaineella (esim. astianpesuaineella). Älä käytä kemikaaleja tai liuottimia.

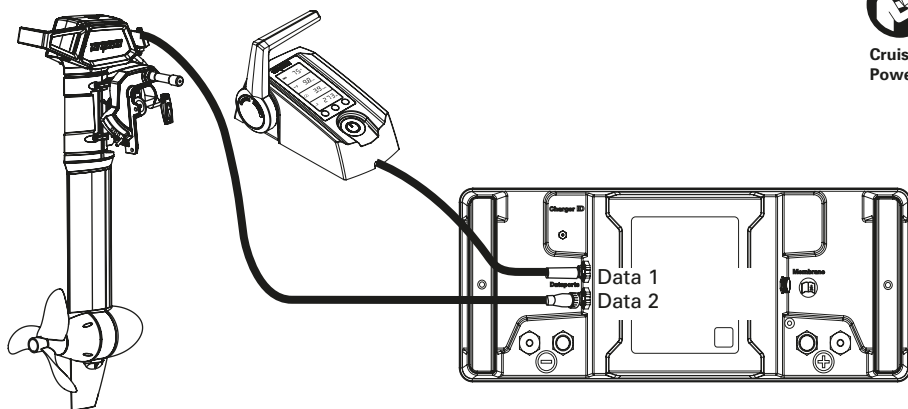
## II. Montering / Asentaminen

### 1. Användning med Travel eller Ultralight / Käyttö Travel- tai Ultralight- mallien kanssa



Ultralight  
Travel

### 2. Cruise med Power 24-3500 / Cruise ja Power 24-3500



Cruise  
Power 24-3500

### 3. Cruise med Power 48-5000 / Cruise ja Power 48-5000



Cruise  
Power 48-5000

- SV Om den ska användas i ett system med Power 48-5000 krävs en **TorqLink Gateway**, som medföljer i Gateway Set (2217-00).

- FI Käyttäminen Power 48-5000 sisältämässä järjestelmässä edellyttää **TorqLink Gateway** -yhdyskäytävää, joka sisältyy Gateway Set -settiin (2217-00).

